

 HALLEL

Reader, then Congregation:

Praised are You Adonai our God, who rules the universe,
instilling in us the holiness of mitzvot
by commanding us to recite Hallel.

PSALM 113

Halleluyah! Praise Adonai.

*Sing praises, you servants of Adonai.
Let Adonai be praised now and forever.*

From east to west, praised is Adonai.
God is exalted above all nations;
God's glory extends beyond the heavens.

*Who is like Adonai our God, enthroned on high,
concerned with all below on earth and in the heavens?*

God lifts the poor out of the dust,
raises the needy from the rubbish heap,
and seats them with the powerful,
with the powerful of His people.

*God settles a barren woman in her home,
a mother happy with children. Halleluyah!*

PSALM 114

When Israel left the land of Egypt,
when the House of Jacob left alien people,
Judah became God's holy one; Israel, God's domain.

*The sea fled at the sight; the Jordan retreated.
Mountains leaped like rams; and hills, like lambs.*

O sea, why did you flee? Jordan, why did you retreat?
Mountains, why leap like rams; and hills, like lambs?

*Even the earth trembled at Adonai's presence,
at the presence of Jacob's God
who turns rock into pools of water; flint, into fountains.*

 הלל

Hazzan, then Congregation:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְקַרְאֵךְ אֶת־הַהֶלֶל.

ההלים קי"ג

הַלְלוּיָהּ.

הַלְלוּ, עֲבָדֵי יְיָ, הַלְלוּ אֶת־שֵׁם יְיָ.
יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם.
מִמִּזְרַח־שֶׁמֶשׁ עַד מְבֹאוֹ מִהַלֵּל שֵׁם יְיָ.
רָם עַל כְּלָאוֹת יְיָ, עַל הַשָּׁמַיִם כְּבוֹדוֹ.
מִי כִּיְהוָה אֱלֹהֵינוּ, הַמְגִבֵּיהִי לְשִׁבְתִּי,
הַמְשַׁפִּילִי לְרֵאוֹת בְּשָׁמַיִם וּבְאָרֶץ.
□ מְקִימִי מֵעַפְרֵי דָל, מֵאֲשַׁפַּת יָרִים אֲבִיוֹן,
לְהוֹשִׁיבִי עִם נְדִיבִים, עִם נְדִיבֵי עַמּוֹ.
מוֹשִׁיבִי עֲקָרַת הַבַּיִת, אִם הַבָּנִים שָׁמְחָה.
הַלְלוּיָהּ.

ההלים קי"ד

בְּצֵאת יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרָיִם, בֵּית יַעֲקֹב מֵעַם לַעֲזוֹ.
הֵיטָה יְהוָה לְקִדְּשׁוֹ, יִשְׂרָאֵל מִמְשֻׁלּוֹתָיו.
הַיָּם רָאָה וַיָּנֹס, הַיַּרְדֵּן יָסַב לְאַחֲזֹר.
הַהָרִים רָקְדוּ כְּאֵילִים, גְּבְעוֹת כְּבָנֵי צֹאן.
□ מִה־לֶּךָ הַיָּם כִּי תָנוּס, הַיַּרְדֵּן תָּסַב לְאַחֲזֹר.
הַהָרִים תִּרְקְדוּ כְּאֵילִים, גְּבְעוֹת כְּבָנֵי־צֹאן.
מִלִּפְנֵי אֲדוֹן חוֹלֵי אָרֶץ, מִלִּפְנֵי אֱלֹהֵי יַעֲקֹב,
הַדּוֹפְכֵי הַצּוּר אֲגָם מַיִם, חֲלָמִישׁ לְמַעֲוֵנוֹ מַיִם.

The following passage is omitted on Rosh Hodesh
and the last six days of Pesah.

PSALM 115:1-11

Not for us, Adonai, not for us, but for Yourself
win praise through Your love and faithfulness.

Why should the nations say: "Where is their God?"
Our God is in heaven, doing whatever He wills.

Their idols are silver and gold, made by human hands.
They have a mouth and cannot speak, eyes and cannot see.

They have ears and cannot hear,
a nose and cannot smell.
They have hands and cannot feel,
feet and cannot walk.

They cannot make a sound in their throat.
Their makers, all who trust in them, shall become like them.

Let the House of Israel trust in Adonai;
God is their help and their shield.

Let the House of Aaron trust in Adonai;
God is their help and their shield.

Let those who revere God trust in Adonai;
God is their help and their shield.

PSALM 115:12-18

Adonai remembers us with blessing;
God will bless the House of Israel.

God will bless the House of Aaron,
and all those who revere Adonai, young and old alike.

May Adonai increase your blessings,
yours and your children's.
May you be blessed by Adonai,
Maker of heaven and earth.

The heavens belong to Adonai;
the earth God has entrusted to mortals.

The dead cannot praise Adonai,
nor can those who go down into silence.

But we shall praise Adonai now and forever.
Halleluyah!

The following passage is omitted on חרות
and the last six days of פסח.

ההלים קט"ו: א-ר"א

לא לָנוּ יהוה, לא לָנוּ,

כִּי לְשִׁמְךָ תָּנוּ כְּבוֹד עַל חֶסֶדְךָ עַל אֲמַתְךָ.

לָמָּה יֹאמְרוּ הַגּוֹיִם אֵי-הוּא אֱלֹהֵיהֶם.

וְאֵלֵהֵינוּ בְּשִׁמְיִם, כִּל אֲשֶׁר חָפֵץ עָשָׂה.

עֲצִבֵיהֶם כֶּסֶף וְזָהָב, מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם.

פֶּה לָהֶם וְלֹא יִבְרָו, עֵינַיִם לָהֶם וְלֹא יִרְאוּ.

אָזְנוֹיִם לָהֶם וְלֹא יִשְׁמְעוּ, אֵף לָהֶם וְלֹא יִרְחִינוּ.

יְדֵיהֶם וְלֹא יִמְשִׁיחוּ, רַגְלֵיהֶם וְלֹא יִהְלְכוּ,

לֹא יִהְיוּ בְּרוּחִים.

כְּמוֹתָם יִהְיוּ לְשִׁיהֶם, כִּל אֲשֶׁר בִּטֶחַ בָּהֶם.

□ יִשְׂרָאֵל בִּטַח בִּיהוָה, עֲזָרָם וּמִגְנָתָם הוּא.

בֵּית אֲהֲרֹן בִּטַחוּ בִיהוָה, עֲזָרָם וּמִגְנָתָם הוּא.

יִרְאֵי יְהוָה בִּטַחוּ בִיהוָה, עֲזָרָם וּמִגְנָתָם הוּא.

ההלים קט"ו: יב-י"ח

יהוה זְכַרְנוּ יְבָרֵךְ,

יְבָרֵךְ אֶת-בֵּית יִשְׂרָאֵל,

יְבָרֵךְ אֶת-בֵּית אֲהֲרֹן.

יְבָרֵךְ יִרְאֵי יְהוָה, הַקְּטַנִּים עִם הַגְּדֹלִים.

יִסַּף יְהוָה עֲלֵיכֶם, עֲלֵיכֶם וְעַל בְּנֵיכֶם.

בְּרוּכִים אַתֶּם לַיהוָה, לְעֵשֶׂה שְׁמַיִם וָאָרֶץ.

□ הַשְּׁמַיִם שְׁמַיִם לַיהוָה,

וְהָאָרֶץ נָתַן לְבְנֵי אָדָם.

לֹא הַמְּתִים יִהְלְלוּ יְהוָה

וְלֹא כָל-יִרְדֵי דוֹמָה.

וְאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יְהוָה מֵעַתָּה וְעַד-עוֹלָם.

הַלְלוּיָהּ.

The following passage is omitted on Rosh Hodesh
and the last six days of Pesah.

PSALM 116:1-11

I love knowing that Adonai listens to my cry of supplication.
Because God does hear me,
I will call on God in days of need.

*The cords of death encompassed me;
the grave held me in its grip.
I found myself in distress and despair.*

I called on Adonai;
I prayed that God would save me.

*Gracious is Adonai, and kind.
Our God is compassionate.*

Adonai protects the simple;
I was brought low and God saved me.

*Be at ease once again, my soul,
for Adonai has dealt kindly with you.*

God has delivered me from death,
my eyes from tears, my feet from stumbling.
I shall walk before Adonai in the land of the living.

*I kept my faith even when greatly afflicted,
even when, in anguish, I cried out: Mortals cannot be trusted!*

PSALM 116:12-19

How can I repay Adonai for all His gifts to me?

*I will raise the cup of deliverance,
and invoke Adonai by name.
I will honor my vows to Adonai
in the presence of all His people.*

Grievous in Adonai's sight
is the death of the faithful.

*I am Your servant, born of Your maidservant;
You have released me from bondage.
To You will I bring an offering, and invoke Adonai by name.*

I will honor my vows to Adonai
in the presence of all His people,

*in the courts of the House of Adonai,
in the midst of Jerusalem. Halleluyah!*

The following passage is omitted on חודש ראש
and the last six days of פסח.

ההלם קט"ז: א-י"א

אֶהְבֵּתִי כִּי יִשְׁמַע יְהוָה אֶת־קוֹלִי תַחֲנוּנָי.
כִּי הִשָּׂה אָזְנוֹ לִי וּבִימֵי אָקְרָא.

אֶפְפוּנֵי הַבְּלִי־מָוֶת
וּמִצָּרֵי שְׂאוֹל מִצְּאוּנָי,
צָרָה וְיָגוֹן אֶמְצָא.

וּבִשְׁם יְהוָה אֶקְרָא,

אָנָּה יְהוָה מִלְּטָה נַפְשִׁי.

חַנּוּן יְהוָה וְצַדִּיק, וְאֱלֹהֵינוּ מֵרַחֵם.

שׁוֹמֵר פְּתָאִים יְהוָה, דְּלוֹתָי וְלִי יְהוֹשִׁיעַ.

שׁוּבֵי נַפְשִׁי לְמִנוּחָיִי, כִּי יְהוָה גָּמַל עַל־יָדָי.

כִּי חִלַּצְתָּ נַפְשִׁי מִמָּוֶת, אֶת־עֵינָי מִן דְּמְעָה,

אֶת־רַגְלֵי מִדְּחִי.

□ אֶתְהַלֵּךְ לִפְנֵי יְהוָה בְּאַרְצוֹת הַחַיִּים.

הָאֶמְנָתִי כִּי אֲדַבֵּר, אָנִי עֲנִיתִי מְאֹד.

אָנִי אֶמְרֹתִי בַחֶפְזִי, כֹּל־הָאָדָם כֹּזֵב.

תהלים קט"ז: י"ב-י"ט

מִזֶּה אֲשׁוּב לַיהוָה כֹּל־תַּגְּמוּלוֹהִי עָלַי.

כּוֹס וְשׁוֹעוֹת אֲשָׂא, וּבִשְׁם יְהוָה אֶקְרָא.

נִדְרֵי לַיהוָה אֲשַׁלֵּם נִגְדָה נָא לְכָל־עַמּוֹ.

יָקָר בְּעֵינֵי יְהוָה הַפְּקוּתָה לַחֲסִידָיו.

אָנָּה יְהוָה כִּי אָנִי עֲבָדְךָ

אָנִי עֲבָדְךָ בְּנֶאֱמַתְךָ,

פְּתוּחַת לְמוֹסְרֵי.

□ לָךְ אֲזַבַּח זֶבַח תוֹדָה וּבִשְׁם יְהוָה אֶקְרָא.

נִדְרֵי לַיהוָה אֲשַׁלֵּם נִגְדָה־נָא לְכָל־עַמּוֹ.

בַּחֲצֵרוֹת בַּיִת יְהוָה בְּתוֹכְכִי יְרוּשָׁלָּיִם.

הַלְלוּיָהּ.

PSALM 117

Praise Adonai, all nations; laud God, all peoples.
 God's love has overwhelmed us;
 God's faithfulness endures forever. Halleluyah!

PSALM 118:1-20

Hodu l'adonai ki tov, ki l'olam hasdo.

Praise Adonai, for God is good; God's love endures forever.
 Let the House of Israel declare: God's love endures forever.
 Let the House of Aaron declare: God's love endures forever.
 Let those who revere Adonai declare:
 God's love endures forever.

In distress I called to Adonai
 who answered by setting me free.
 Adonai is with me, I shall not fear; what can mortals do to me?

*With Adonai at my side, best help of all,
 I will yet see the fall of my foes.*

Better to depend on Adonai than to trust in mortals.
 Better to depend on Adonai than to trust in the powerful.

*Though all nations surrounded me,
 in Adonai's name I overcame them.*

Though they surrounded and encircled me,
 in Adonai's name I overcame them.

*Though they surrounded me like bees,
 like burning stingers they were smothered.
 In Adonai's name I overcame them.
 Hard pressed was I and tottering, but Adonai stood by me.*

Adonai is my strength, my might, my deliverance.

*The homes of the righteous echo with songs of deliverance:
 "The might of Adonai is triumphant.
 The might of Adonai is supreme;
 the might of Adonai is triumphant."*

I shall not die, but live to recount the deeds of Adonai.
 Adonai severely chastened me,
 but did not condemn me to death.

*Open for me the gates of triumph,
 that I may enter to praise Adonai.*

This is the gateway of Adonai.
 The righteous shall enter therein.

ההלים קי"ז

הָלְלוּ אֶת־יְהוָה כָּל־גּוֹיִם, שִׁבְחוּהוּ כָּל־הָאֲמִיּוֹת.
 כִּי גִבֹר עָלֵינוּ חֲסֵדוֹ, וְנֹאֲמַת יְהוָה לְעוֹלָם. הַלְלוּיָהּ.

ההלים קי"ח: א-כ'

הודו ליהוה כי טוב, כי לעולם חסדו.
 יאמר נא ישראל, כי לעולם חסדו.
 יאמרו נא בית אהרן, כי לעולם חסדו.
 יאמרו נא יראי יהוה, כי לעולם חסדו.

מִן הַמִּצַר קָרָאתִי יְהוָה, עֲנֵנִי בַמֶּרְחֹב יְהוָה.
 יְהוָה לִי, לֹא אִירָא, מִה יַעֲשֶׂה לִי אָדָם.
 יְהוָה לִי בְעֹזְרִי, וְאֲנִי אֲרָאָה בְשׁוֹנְאֵי.
 טוֹב לַחֲסוֹת בַּיהוָה מִבְּטַח בְּאָדָם.
 טוֹב לַחֲסוֹת בַּיהוָה מִבְּטַח בַּגְּדִיבִים.
 כָּל־גּוֹיִם סָבְבוּנִי, בְּשֵׁם יְהוָה כִּי אֲמִילָם.
 סָבְבוּנִי גַם סָבְבוּנִי, בְּשֵׁם יְהוָה כִּי אֲמִילָם.
 סָבְבוּנִי כְדַבְרֵיכֶם, הֲעֵכּוּ כְּאֵשׁ קוֹצִים,
 בְּשֵׁם יְהוָה כִּי אֲמִילָם.
 דָּחָה דְחִיתַנִּי לְנֶפֶל, וַיהוָה עֲזָרְנִי.
 עֲזֵי וְזָמַרְתָּ יְהוָה, וַיְהִי־לִי לִישׁוּעָה.
 קוֹל רִנָּה וַיִּשְׁוַעָה בְּאֶהְלִי צְדִיקִים,
 יִמִּין יְהוָה עָשָׂה חֵיל.

יִמִּין יְהוָה רוּמְמָה, יִמִּין יְהוָה עָשָׂה חֵיל.
 לֹא־אָמוֹת כִּי־אֶחָזֶה, וְאֶסַּפֵּר מַעֲשֵׂי יְהוָה.
 יִסֹר יִסְרֵנִי יְהוָה, וְלִמּוֹת לֹא נִתְנַנְנִי.
 פִּתְחוּ־לִי שַׁעֲרֵי־צֶדֶק, אֲבֹאֲבָם, אוֹרְהָ יְהוָה.
 וְהַשְׁעַר לַיהוָה, צְדִיקִים יָבֹאוּ בוֹ.

PSALM 118:21-29

I praise You for having answered me;
You have become my deliverance.

*The stone rejected by the builders
has become the cornerstone.*

This is the doing of Adonai;
it is marvelous in our sight.

*This is the day Adonai has made;
let us exult and rejoice in it.*

*The Reader recites each of the next two lines,
which is then repeated by the congregation.*

Deliver us, Adonai, we implore You.
Prosper us, Adonai, we implore You.

Ana Adonai hoshi'ah na. Ana Adonai hatzliḥah na.

Blessed are all who come in the name of Adonai;
we bless you from the House of Adonai.

*Adonai is God who has given us light;
wreath the festive procession with myrtle
as it proceeds to the corners of the altar.*

You are my God, and I praise You;
You are my God, and I exalt You.

*Acclaim Adonai, for God is good;
God's love endures forever.*

May all creation praise You, Adonai our God. May the pious,
the righteous who do Your will, and all Your people, the
House of Israel, join in acclaiming You with joyous song.
May they praise, revere, adore, extol, exalt and sanctify
Your glory, our Sovereign. To You it is good to chant praise;
to Your glory it is fitting to sing. You are God, from age to age,
everlastingly. Praised are You Adonai, Sovereign acclaimed
with songs of praise.

*On Sukkot, Congregations that include Hoshanot here
continue on page 200.*

Each of the following four verses is recited twice.

תהלים קי"ח: כ"א-ב"ט
אֲדָרְךָ כִּי עָנִיתָנִי וַתִּהְיֶה לִּי לִישׁוּעָה.
אֲבָן מָאֲסוּ הַבּוֹנִים הֵיטָה לְרֹאשׁ פֶּנֶה.
מֵאֵת יְהוָה הֵיטָה זֹאת, הִיא נִפְלְאֹת בְּעֵינֵינוּ.
זֶה הַיּוֹם עָשָׂה יְהוָה, נִגִּילָה וְנִשְׂמְחָה בּוֹ.

*The Hazzan chants each phrase, which is then repeated
by the congregation.*

אָנָּה יְהוָה הוֹשִׁיעָה נָּא. אָנָּה יְהוָה הוֹשִׁיעָה נָּא.
אָנָּה יְהוָה הַצְּלִיחָה נָּא. אָנָּה יְהוָה הַצְּלִיחָה נָּא.

Each of the following four verses is recited twice.

בְּרוּךְ הֵבָא בְּשֵׁם יְהוָה, בְּרַכְנוּכֶם מִבֵּית יְהוָה.
אֵל יְהוָה וַיִּצְרֶךְ לָנוּ,
אֶסְרֶרְחֶג בְּעַבְתָּיִם עַד קַרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ.
אֵלֵי אֲתָה וְאוֹדֶךָ, אֵלֵהִי אֲרוּמְמֶךָ.
הוֹדוּ לַיהוָה כִּי טוֹב, כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ.

יְהַלְלוּךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, כָּל-מַעֲשֵׂיךָ, וַחֲסִידֶיךָ, צְדִיקִים
עוֹשֵׂי רְצוֹנְךָ, וְכָל-עַמֶּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל, בְּרִנָּה יוֹדוּ וַיְבָרְכוּ,
וַיִּשְׂבַּחוּ וַיִּפְאֲרוּ וַיִּרְוּמְנוּ וַיַּעֲרִיצוּ, וַיִּקְהִישׁוּ וַיִּמְלִיכוּ
אֶת-שִׁמְךָ מִלְּפָנָי. □ כִּי לָךְ טוֹב לְהוֹדוֹת וּלְשַׁמֵּךְ נָּא,
לְזַמֵּר, כִּי מַעֲלָם עַד עוֹלָם אֲתָה אֵל. בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה,
מֶלֶךְ מְהֻלָּל בַּתְּשׁבָּחוֹת.

*On Sukkot, congregations that include Hoshanot here
continue on page 200.*